

# EES-viðbætur

ISSN 1022-9337

**Nr. 30**

við Stjórnartíðindi EB

9. árgangur

20.6.2002

---

|                       |            |                                                                                                                                         |   |
|-----------------------|------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
|                       | <b>I</b>   | <b>EES-STOFNANIR</b>                                                                                                                    |   |
|                       | 1.         | EES-ráðið                                                                                                                               |   |
|                       | 2.         | Sameiginlega EES-nefndin                                                                                                                |   |
|                       | 3.         | Sameiginlega EES-þingmannanefndin                                                                                                       |   |
|                       | 4.         | Ráðgjafarnefnd EES                                                                                                                      |   |
|                       | <b>II</b>  | <b>EFTA-STOFNANIR</b>                                                                                                                   |   |
|                       | 1.         | Fastanefnd EFTA-ríkjanna                                                                                                                |   |
|                       | 2.         | Eftirlitsstofnun EFTA                                                                                                                   |   |
|                       | 3.         | EFTA-dómstóllinn                                                                                                                        |   |
|                       | <b>III</b> | <b>EB-STOFNANIR</b>                                                                                                                     |   |
|                       | 1.         | Ráðið                                                                                                                                   |   |
|                       | 2.         | Framkvæmdastjórnin                                                                                                                      |   |
| <b>2002/EES/30/01</b> |            | Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja<br>(Mál nr. COMP/M.2825 – Fortis AG SA/Bernheim-Comofi SA) . . . . .                   | 1 |
| <b>2002/EES/30/02</b> |            | Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja<br>(Mál nr. COMP/M.1667 – BBL/BT/ISP-Belgium) . . . . .                           | 2 |
| <b>2002/EES/30/03</b> |            | Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja<br>(Mál nr. COMP/M.2078 – UBS Capital/Heiploeg Shellfish International) . . . . . | 2 |
| <b>2002/EES/30/04</b> |            | Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja<br>(Mál nr. COMP/M.2234 – Metsäliitto Osuuskunta/Vapo Oy/JV) . . . . .            | 3 |
| <b>2002/EES/30/05</b> |            | Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja<br>(Mál nr. COMP/M.2676 – Sampo/Varma Sampo/IF Holding/JV) . . . . .              | 3 |
| <b>2002/EES/30/06</b> |            | Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja<br>(Mál nr. COMP/M.2772 – HDW/Ferrostaal/Hellenic Shipyard) . . . . .             | 4 |
| <b>2002/EES/30/07</b> |            | Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja<br>(Mál nr. COMP/M.2777 – Cinven Limited/Angel Street Holdings) . . . . .         | 4 |
| <b>2002/EES/30/08</b> |            | Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja<br>(Mál nr. COMP/M.2787 – CVC/Massive) . . . . .                                  | 5 |

|                       |                                                                                                                                                                                                                                      |    |
|-----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| <b>2002/EES/30/09</b> | Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja<br>(Mál nr. COMP/M.2790 – Siemens/First Sensor Technology) . . . . .                                                                                                           | 5  |
| <b>2002/EES/30/10</b> | Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja<br>(Mál nr. COMP/M.2795 – NOK/Watt) . . . . .                                                                                                                                  | 6  |
| <b>2002/EES/30/11</b> | Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja<br>(Mál nr. COMP/M.2809 – Cinven/Carlyle/VUP) . . . . .                                                                                                                        | 6  |
| <b>2002/EES/30/12</b> | Birting ákvarðana aðildarríkjanna um að veita eða afturkalla re-<br>kstrarleyfi samkvæmt 4. mgr. 13. gr. reglugerðar (EBE) nr. 2407/92<br>um veitingu flugrekstrarleyfa til handa flugfélögum . . . . .                              | 7  |
| <b>2002/EES/30/13</b> | Lýst eftir umsóknum um leyfi til að leita að olíu og gasi á svæðum F9 og G7 . . . . .                                                                                                                                                | 8  |
| <b>2002/EES/30/14</b> | Upplýsingar frá aðildarríkjum EB um ríkisaðstoð sem veitt er samkvæmt<br>reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 68/2001 frá 12. janúar 2001<br>um beitingu 87. og 88. gr. EB-sáttmálans gagnvart þjálfunaraðstoð . . . . .       | 8  |
| <b>2002/EES/30/15</b> | Upplýsingar frá aðildarríkjunum um ríkisaðstoð samkvæmt reglugerð f-<br>ramkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 70/2001 frá 12. janúar 2001 um beitingu 87.<br>og 88. gr. EB-sáttmálans gagnvart litlum og meðalstórum fyrirtækjum . . . . . | 9  |
| <b>2002/EES/30/16</b> | Heimild fyrir ríkisaðstoð samkvæmt 87. og 88. gr. EB-sáttmálans - Mál sem<br>framkvæmdastjórnin andmælir ekki . . . . .                                                                                                              | 11 |
| <b>2002/EES/30/17</b> | Skrá yfir útgefin skjöl framkvæmdastjórnarinnar . . . . .                                                                                                                                                                            | 13 |

### 3. Dómstóllinn

# EB-STOFNANIR

## FRAMKVÆMDASTJÓRNIN

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja**  
**(Mál nr. COMP/M.2825 – Fortis AG SA/Bernheim-Comofi SA)**

**2002/EES/30/01**

1. Framkvæmdastjórninni barst 11. júní 2002 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97<sup>(2)</sup>, þar sem belgíska fyrirtækið Fortis AG SA (Fortis AG, Belgíu) sem tilheyrir Group Fortis (Belgiu-Hollandi), Ítalíu, öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar full yfirráð yfir fyrirtækinu Bernheim-Comofi SA (Bernheim-Comofi, Belgíu) sem er undir stjórn fyrirtækisins Security Capital European Realty (Lúxemborg), með kaupum á hlutabréfum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - Fortis AG: líf- og skaðatryggingar, fasteignastjórnun,
  - Bernheim-Comofi: endurnýjun og leiga á fasteignum. Stjórnun almennra bílastæða. Eignastjórnun.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 147, 20.6.2002. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2825 – Fortis AG SA/Bernheim-Comofi SA, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Directorate B – Merger Task Force  
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70  
B-1000 Bruxelles/Brussel.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja  
(Mál nr. COMP/M.1667 – BBL/BT/ISP-Belgium)****2002/EES/30/02**

Framkvæmdastjórnin ákvað 17.11.1999 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 399M1667. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja  
(Mál nr. COMP/M.2078 – UBS Capital/Heiploeg Shellfish International)****2002/EES/30/03**

Framkvæmdastjórnin ákvað 21.8.2000 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 300M2078. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja**  
**(Mál nr. COMP/M.2234 – Metsäliitto Osuuskunta/Vapo Oy/JV)**

**2002/EES/30/04**

Framkvæmdastjórnin ákvað 8.2.2001 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á finnsku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CFI“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skalanúmeri 301M2234. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja**  
**(Mál nr. COMP/M.2676 – Sampo/Varma Sampo/IF Holding/JV)**

**2002/EES/30/05**

Framkvæmdastjórnin ákvað 18.12.2001 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skalanúmeri 301M2676. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja  
(Mál nr. COMP/M.2772 – HDW/Ferrostaal/Hellenic Shipyard)**

2002/EES/30/06

Framkvæmdastjórnin ákvað 25.4.2002 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fíánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fíánleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 302M2772. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

2002/EES/30/07

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja  
(Mál nr. COMP/M.2777 – Cinven Limited/Angel Street Holdings)**

Framkvæmdastjórnin ákvað 8.5.2002 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fíánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fíánleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 302M2777. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja  
(Mál nr. COMP/M.2787 – CVC/Massive)**

**2002/EES/30/08**

Framkvæmdastjórnin ákvað 30.4.2002 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstytt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fáanleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fáanleg:

- í pappírsgáfum á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalnúmeri 302M2787. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja  
(Mál nr. COMP/M.2790 – Siemens/First Sensor Technology)**

**2002/EES/30/09**

Framkvæmdastjórnin ákvað 14.6.2002 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstytt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fáanleg á þýsku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fáanleg:

- í pappírsgáfum á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CDE“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalnúmeri 302M2790. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja  
(Mál nr. COMP/M.2795 – NOK/Watt)****2002/EES/28/10**

Framkvæmdastjórnin ákvað 13.6.2002 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á þýsku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CDE“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 302M2795. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja  
(Mál nr. COMP/M.2809 – Cinven/Carlyle/VUP)****2002/EES/28/11**

Framkvæmdastjórnin ákvað 11.6.2002 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 302M2809. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

**Birting ákvarðana aðildarríkjanna um að veita eða afturkalla rekstrarleyfi samkvæmt 4. mgr. 13. gr. reglugerðar (EBE) nr. 2407/92 um veitingu flugrekstrarleyfa til handa flugfélögum<sup>(1)</sup>(<sup>2</sup>)**

Ákvarðanir aðildarríkjanna um að veita eða afturkalla flugrekstrarleyfi samkvæmt 4. mgr. 13. gr. reglugerðar (EBE) nr. 2407/92 um veitingu flugrekstrarleyfa til handa flugfélögum í A-flokki (án þeirra takmarkana sem um getur í a-lið 7. mgr. 5. gr. í reglugerð nr. 2407/92) og/eða B-flokki (með þeim takmörkunum sem um getur í a-lið 7. mgr. 5. gr. í reglugerð nr. 2407/92) voru birtar í Stjtið. EB C 134, 4.6.2002 (sjá nánar í fyrirnefndum Stjtið. EB.)

**Austurríki** hefur veitt eitt flugrekstrarleyfi í A-flokki.

**Grikkland** hefur veitt eitt flugrekstrarleyfi í B-flokki og tveir leyfishafar í A-flokki hafa sameinað starfsemi sína.

**Írland** hefur veitt tvö flugrekstrarleyfi í B-flokki.

**Spánn** hefur veitt eitt flugrekstrarleyfi í A-flokki og afturkallað tvö í B-flokki. Að auki hefur heiti eins leyfishafa í A-flokki verið breytt.

**Þýskaland** hefur veitt tvö flugrekstrarleyfi í B-flokki og heitum tveggja leyfishafa í A-flokki hefur verið breytt.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 240, 24.8.1992, bls. 1.

<sup>(2)</sup> Tilkynnt framkvæmdastjórn EB fyrir 31. mars 2002.

**Lýst eftir umsóknum um leyfi til að leita að olíu og gasi á svæðum F9 og G7****2002/EES/30/13**

Efnahagsmálaráðherra konungsríkisins Hollands tilkynnir hér með að umsókn um leyfi til að leita að olíu og gasi hafi borist fyrir svæði F9 og G7, sbr. kortið í I. viðauka við reglugerð frá 1996 um leyfi fyrir olíu- og gasvinnslu á landgrunninu (Regeling vergunningen koolwaterstoffen continentaal plat 1996), Stcrt. 93.

Í samræmi við 2. mgr. 3. gr. tilskipunar Evrópuþingsins og ráðsins 94/22/EB frá 30. maí 1994 um skilyrði fyrir veitingu og notkun leyfa til að leita að, rannsaka og vinna kolvatnsefni og birtingu á níundu hrinu umsókna um leyfi til að leita að olíu og gasi (Stjórnartíðindi Hollands nr. 33, 1995) gefur efnahagsmálaráðherra hér með þeim aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að senda inn umsóknir um leyfi til að leita að olíu og gasi á svæðum F9 og G7.

Umsóknir merktar „persoonlijk in handen” skulu sendar innan 13 vikna frá birtingu þessarar tilkynningar í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 132, 4.6.2002, á eftirfarandi heimilisfang:

Minister van Economische Zaken,  
‘ter attentie van de directeur Olie en Gas’,  
Bezuidenhoutseweg 6,  
NL-2594 AV, Den Haag,  
Nederland

Umsóknir sem berast eftir að tilskilinn frestur rennur út verða ekki teknar til greina.

Ákvörðun um leyfisveitingu verður tekin eigi síðar en níu mánuðum eftir skilafrest.

Nánari upplýsingar fást í síma (+31 70) 379 66 94.

**Upplýsingar frá aðildarríkjum EB um ríkisaðstoð sem veitt er samkvæmt reglugerð 2002/EES/30/14 framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 68/2001 frá 12. janúar 2001 um beitingu 87. og 88. gr. EB-sáttmálans gagnvart þjálfunaraðstoð**

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar frá Ítalíu um aðstoð nr. XT/16/2001 í tengslum við starfsþjálfun (sjá Stjtið. EB C 58, 5.3.2002).

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar frá Ítalíu um aðstoð nr. XT/19/2001 í tengslum við tilskipun um þjálfun starfsmanna – 2001 (sjá Stjtið. EB C 58, 5.3.2002).

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar frá Austurríki um aðstoð nr. XT/01/2001 í tengslum við þjálfun starfsmanna samkvæmt áætlun Félagsmálasjóðs Evrópu (sjá Stjtið. EB C 64, 13.3.2002).

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar frá Ítalíu um aðstoð nr. XT/29/2001 í tengslum við áframhaldandi starfsþjálfun samkvæmt lögum nr. 236/93 – tilskipun um þróunarsamning – 2001 (sjá Stjtið. EB C 64, 13.3.2002).

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar frá Þýskalandi um aðstoð nr. XT/33/2001 í tengslum við þjálfun starfsmanna og forstjóra fyrirtækja, einkum lítilla og meðalstórra fyrirtækja, þar með talið millistjórnenda og stjórnenda á æðri stigum sem og stofnenda fyrirtækja, sem fjármögnuð er af Félagsmálasjóði Evrópu og Saxlandi samkvæmt rekstraáætlun fyrir þróunarsjóðinn í Saxlandi 2000 – 2006 (sjá Stjtið. EB C 133, 5.6.2002).

**Upplýsingar frá aðildarríkjunum um ríkisaðstoð samkvæmt reglugerð  
framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 70/2001 frá 12. janúar 2001 um beitingu 87.  
og 88. gr. EB-sáttmálans gagnvart litlum og meðalstórum fyrirtækjum**

2002/EES/30/15

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar frá Grikklandi um aðstoð nr. XS/23/2001 í tengslum við aðstoð til og stofnun lítilla og meðalstórra fyrirtækja á sviði nýsköpunar vegna nýtingar á niðurstöðum áætlana um rannsóknir og tæknipróun (sjá Stjtið. EBC 58, 5.3.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar frá Ítalíu um aðstoð nr. XS/29/2001 í tengslum við svæðisbundna byggðáætlun fyrir lítil og meðalstór fyrirtæki (sjá Stjtið. EBC 58, 5.3.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar frá Hollandi um aðstoð nr. XS/35/2001 í tengslum við styrkjakerfi á sviði starfsmannastjórnunar á árinu 2001 (sjá Stjtið. EBC 58, 5.3.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar frá Hollandi um aðstoð nr. XS/38/2001 í tengslum við áætlun um lítil og meðalstór fyrirtæki á Flevólandi á árinu 2002 (sjá Stjtið. EBC 58, 5.3.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar frá Þýskalandi um aðstoð nr. XS/07/2001 í tengslum við áætlun um að styrkja fyrirtæki á sérstökum svæðum í Oldenburg (sjá Stjtið. EBC 66, 15.3.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar frá Þýskalandi um aðstoð nr. XS/11/2001 í tengslum við auknar arðbærar fjárfestingar lítilla og meðalstórra fyrirtækja í Wittmund (sjá Stjtið. EBC 72, 21.3.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar frá Þýskalandi um aðstoð nr. XS/50/2001 í tengslum við reglur um stuðning við lítil og meðalstór fyrirtæki á landsbyggðinni í Uelzen (sjá Stjtið. EBC 110, 7.5.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar frá Þýskalandi um aðstoð nr. XS/51/2001 í tengslum við reglur um sameiginlega fjármögnun styrkja til einstakra lítilla og meðalstórra fyrirtækja á landsbyggðinni í Cuxhaven samkvæmt markmiðsáætlun 2 frá Neðra-Saxlandi fyrir árin 2000-2006 (sjá Stjtið. EBC 110, 7.5.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar frá Þýskalandi um aðstoð nr. XS/53/2001 í tengslum við landsbyggðarsvæðið Leer til að stuðla að auknum fjárfestingum einstakra lítilla og meðalstórra fyrirtækja (sjá Stjtið. EBC 110, 7.5.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar frá Þýskalandi um aðstoð nr. XS/54/2001 í tengslum við reglur um samþykkt styrkja til einstakra lítilla og meðalstórra fyrirtækja á landsbyggðarsvæðinu Celle (sjá Stjtið. EBC 110, 7.5.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar frá Ítalíu um aðstoð nr. XS/68/2001 í tengslum við tómstundamiðstöðvar og stórelldhús (sjá Stjtið. EBC 110, 7.5.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar frá Danmörku um aðstoð nr. XS/12/2001 í tengslum við innlent frumkvæði til styrktar ferðamálum með fjárframlögum ríkisins til samtaka sem vinna að svæðisbundinni uppbyggingu í ferðamálum (sjá Stjtið. EBC 117, 18.5.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar frá Breska konungsríkinu um aðstoð nr. XS/39/2001 í tengslum við áætlun skosku fyrirtækjaráðgjafarþjónustunnar fyrir lítil og meðalstór fyrirtæki (sjá Stjtið. EBC 117, 18.5.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar frá Grikklandi um aðstoð nr. XS/48/2001 í tengslum við viðskiptaáætlun fyrir örsma fyrirtæki og lítil fyrirtæki eins og skilgreint er í tilmælum framkvæmdastjórnarinnar frá 3. apríl 1996 (sjá Stjtið. EBC 117, 18.5.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar frá Þýskalandi um aðstoð nr. XS/55/2001 í tengslum við samþykkt styrkja til einstakra lítilla og meðalstórra fyrirtækja á landsbyggðarsvæðinu Lüchow-Dannenberg (sjá Stjtið. EBC 117, 18.5.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar frá Þýskalandi um aðstoð nr. XS/04/2001 í tengslum við reglur Fríslands-fylkis um styrki til að efla einstaka fyrirtæki í Fríslandi (sjá Stjtið. EBC 133, 5.6.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar frá Ítalíu um aðstoð nr. XS/09/2001 í tengslum við umhverfismál og öryggi til að koma í veg fyrir slys í tilteknum gerðum af námum (sjá Stjtið. EBC 133, 5.6.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar frá Spáni um aðstoð nr. XS/16/2001 í tengslum við samruna lítilla og meðalstórra fyrirtækja og áætlunar um samkeppnishæfni í sveitarfélaginu Madrid (sjá Stjtið. EBC 133, 5.6.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar frá Breska konungsríkinu um aðstoð nr. XS/56/2001 í tengslum við stuðning við lítil og meðalstór fyrirtæki (sjá Stjtið. EBC 133, 5.6.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar frá Ítalíu um aðstoð nr. XS/70/2001 í tengslum við fjárfestingaraðstoð til lítilla handverks- og framleiðslufyrirtækja og samvinnufyrirtækja í eigu starfsmanna (sjá Stjtið. EBC 133, 5.6.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar frá Ítalíu um aðstoð nr. XS/75/2001 í tengslum við kaup á ráðgjafarþjónustu (sjá Stjtið. EBC 133, 5.6.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar frá Ítalíu um aðstoð nr. XS/77/2001 í tengslum við fjárfestingaraðstoð til fyrirtækja sem starfa á sviði ferðamála (sjá Stjtið. EBC 133, 5.6.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar frá Ítalíu um aðstoð nr. XS/78/2001 í tengslum við veitingu réttinda til þjónustustofnana á sviði viðskipta (sjá Stjtið. EBC 133, 5.6.2002)

**Heimild fyrir ríkisaðstoð samkvæmt 87. og 88. gr. EB-sáttmálans****2002/EES/30/16****Mál sem framkvæmdastjórnin andmælir ekki**

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt franska áætlun um fjárfestingaraðstoð til bílaiðnaðarins, ríkisaðstoð nr. N 185/2001 (sjá Stjtið. EB C L 127, 29.5.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt hollenska áætlun um þróunaraðstoð til Jamaíku vegna smíði dráttarbáts, ríkisaðstoð nr. N 48/2002 (sjá Stjtið. EB C L 127, 29.5.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt portúgalska áætlun um aðstoð í tengslum við endurbætur á fyrirtækjum (SIRME), ríkisaðstoð nr. N 357/2001 (sjá Stjtið. EB 127, 29.5.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýska áætlun um sameiginlegt verkefni „MEDEA+verkefni T401, 157 nm-Steinprent“, ríkisaðstoð nr. N 692/2001 (sjá Stjtið. EB 127, 29.5.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýska áætlun um að efla rannsókn- og þróunarstarfsemi í fylkinu Bremen, ríkisaðstoð nr. N 705/2001 (sjá Stjtið. EB 127, 29.5.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýska aðstoð í þágu rannsókna og þróunar á grundvelli þýsku geimáætlunarinnar: aðstoð til fyrirtækja, ríkisaðstoð nr. N 709/2001 (sjá Stjtið. EB 127, 29.5.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýska rannsókna- og þróunaráætlun á sviði Netrannsókna, ríkisaðstoð nr. N 754/2001 (sjá Stjtið. EB 127, 29.5.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýska áætlun um aðstoð til samstarfsmanna á sviði nýsköpunar í fylkinu Rheinland-Pfalz, ríkisaðstoð nr. N 825/2001 (sjá Stjtið. EB 127, 29.5.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt sænska áætlun um aðstoð í tengslum við framlengingu á tveimur áætlunum um aðstoð á sviði umhverfismála, ríkisaðstoð nr. N 827/2001 (sjá Stjtið. EB 127, 29.5.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt grísku rannsókna- og þróunaráætlunina HERON, ríkisaðstoð nr. N 93/2002 (sjá Stjtið. EB C 127, 29.5.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt franska áætlun um aðstoð í tengslum við fjármögnun fyrirtækja í umdæmunum handan hafðins af frönsku þróunarstofnuninni (Agence française de développement (AfD)), ríkisaðstoð nr. N 151/2002 (sjá Stjtið. EB 127, 29.5.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýska áætlun um aðstoð við kvikmyndagerð í þýsku fylkjunum – Film und Fernsehfonds GmbH, ríkisaðstoð nr. N 439/2001 (sjá Stjtið. EB 130, 1.6.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýska áætlun um aðstoð við kvikmyndagerð í þýsku fylkjunum – Mitteldeutsche Medienförderung GmbH, ríkisaðstoð nr. N 440/2001 (sjá Stjtið. EB C 130, 1.6.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýska áætlun um aðstoð við kvikmyndagerð í þýsku fylkjunum – Filmförderung Hamburg GmbH, ríkisaðstoð nr. N 693/2001 (sjá Stjtið. EB 130, 1.6.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýska áætlun um aðstoð við kvikmyndagerð í þýsku fylkjunum Berlín og Brandenburg – Filmboard Berlin-Brandenburg GmbH, ríkisaðstoð nr. N 701/2001 (sjá Stjtið. EB 130, 1.6.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt breska áætlun um aðstoð í tengslum við Channel Tunnel Rail Link (CTRL), ríkisaðstoð nr. N 706/2001 (sjá Stjtið. EB 130, 1.6.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýska áætlun um aðstoð til að efla fjarvirkni í fylkinu Saxlandi, ríkisaðstoð nr. N 837/2001 (sjá Stjtið. EB 130, 1.6.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýska áætlun um aðstoð til að bjarga Bankgesellschaft Berlin (BGB), ríkisaðstoð nr. NN 53/2001 (sjá Stjtið. EB 130, 1.6.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt hollensku aðstoðaráætlunina „Stafrænn háskóli“, ríkisaðstoð nr. NN 152/2001 (sjá Stjtið. EB 130, 1.6.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt franska rannsókn- og þróunaraðstoð til Snecma til að hanna flugvélahreyfla, ríkisaðstoð nr. N 234/2001 (sjá Stjtið. EB 133, 5.6.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt ítalska aðstoð á sviði rannsókna og þróunar, ríkisaðstoð nr. N 343/2001 (sjá Stjtið. EB 133, 5.6.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt breska aðstoð í tengslum við áhættusjóð til samfélagsþróunar, ríkisaðstoð nr. N 606/2001 (sjá Stjtið. EB 133, 5.6.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt franska áætlun um aðstoð til einstakra verkefna samkvæmt MEDEA+ áætluninni (T 201, T 301 og T 304), ríkisaðstoð nr. N 702/A/2001 (sjá Stjtið. EB 133, 5.6.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt breska aðstoð til fyrirtækja á kolanámusvæðum (Coafields Enterprise Fund), ríkisaðstoð nr. N 722/2000 (sjá Stjtið. EB 133, 5.6.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýska áætlun um aðstoð við kvikmyndagerð í þýska fylkinu Schleswig-Holstein – „Kulturelle Filmförderung Schleswig-Holstein e. V.“, ríkisaðstoð nr. N 727/2001 (sjá Stjtið. EB 133, 5.6.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt spænska rannsókn- og þróunaráætlun, ríkisaðstoð nr. N 739/2001 (sjá Stjtið. EB 133, 5.6.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt breska áætlun um umhverfisverndaraðstoð á Norður-Írlandi (Aggregates Levy Northern Ireland”, ríkisaðstoð nr. N 863/2001, (sjá Stjtið. EB 133, 5.6.2002)

Fullgiltan texta þessara ákvarðana, sem hafa ekki að geyma neinar trúnaðarupplýsingar, er að finna á:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids)

**Skrá yfir útgefin skjöl framkvæmdastjórnarinnar(\*)****2002/EES/30/17****Framkvæmdastjórnin hefur birt eftirfarandi skjöl:**

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 11. júlí 2001 þar sem því er lýst yfir að samfylking samrýmist sameiginlega markaðinum og framkvæmd EES-samningsins (Mál COMP/M.2314 – BASF/Eurodiol/Pantochim). Sjá nánar í Stjtið. EB L 132, 17.5.2002.

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 17. október 2001 um aðstoð þýskra stjórnvalda til fyrirtækisins Neue Harzer Werke GmbH. Sjá nánar í Stjtið. EB L 134, 22.5.2002.

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 17. október 2001 um aðstoð þýskra stjórnvalda til fyrirtækisins Mesacon Messelektronik GmbH. Sjá nánar í Stjtið. EB L 134, 22.5.2002.

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 17. október 2001 um aðstoð þýskra stjórnvalda til fyrirtækisins Deckel Maho Seebach GmbH. Sjá nánar í Stjtið. EB L 126, 13.5.2002.

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 21. nóvember 2001 um skattfrelsisákvæði sem frönsk stjórnvöld settu í tengslum við stofnun fyrirtækja á erlendri grund. Sjá nánar í Stjtið. EB L 126, 13.5.2002.

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 12. mars 2002 um aðstoð spænskra stjórnvalda til framleiðenda kúamjólkur sem taldir eru vera forgangsframleiðendur. Sjá nánar í Stjtið. EB L 144, 1.6.2002.

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 24. apríl 2002 um afturköllun á ákvörðun 1999/462/EB um viðurkenningu, að meginreglu til, á að skjölin sem lögð voru fram til nákvæmrar rannsóknar í því skyni að bæta hugsanlega alanykarbe við í I. viðauka við tilskipun ráðsins 91/414/EBE um markaðssetningu plöntuvarnarefna, séu fullnægjandi. Sjá nánar í Stjtið. EB L 109, 25.4.2002.

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 25. apríl 2001 um aðstoð ítalskra stjórnvalda til Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato og dótturfyrirtækja þess. Sjá nánar í Stjtið. EB L 126, 13.5.2002.

Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2002/34/EB frá 3. maí 2002 um breytingu á tilskipun ráðsins 91/414/EBE þannig að hún taki til virka efnisins etófumesate. Sjá nánar í Stjtið. EB L 117, 4.5.2002.

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 3. maí 2002 um breytingu á ákvörðun 2001/296/EB að því er varðar skrá yfir viðurkenndar rannsóknarstofur sem hafa eftirlit með bólusetningu heimilisdýra sem eru kjötætur gegn hundaeði. Sjá nánar í Stjtið. EB L 117, 4.5.2002.

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 15. maí 2002 um vistfræðilegar viðmiðanir er veita á umhverfismerki bandalagsins fyrir textílvörur og breytingu á ákvörðun 1999/178/EB. Sjá nánar í Stjtið. EB L 133, 18.5.2002.

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 15. maí 2002 innlend ákvæði sem lýðveldið Austurríki hefur tilkynnt um samkvæmt 4. mgr. 95. gr. EB-sáttmálans varðandi leyfilegt hámarksmagn kadmíums í áburði. Sjá nánar í Stjtið. EB L 132, 17.5.2002.

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 17. maí 2002 um breytingu á ákvörðun 1999/815/EB um ráðstafanir til þess að banna markaðssetningu leikfanga og barnavara sem börnum undir þriggja ára aldri er ætlað að stinga upp í sig og eru gerð úr mjúku fjölvínýlklóríði (PVC). Sjá nánar í Stjtið. EB L 133, 18.5.2002.

Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2002/42/EB frá 17. maí 2002 um breytingu á viðaukum við tilskipanir ráðsins 86/362/EBE, 86/363/EBE og 90/642/EBE að því er varðar ákvörðun á hámarksmagni plöntuvarnarefna (bentasón og píryídate) í og á kornvörum, matvælum úr dýraríkinu og tilteknum vörum úr jurtaríkinu, meðal annars ávöxtum og grænmeti. Sjá nánar í Stjtið. EB L 134, 22.5.2002.

(\*) Íslenska þýðingin á titlunum er til bráðabirgða.

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 23. maí 2002 um breytingu á ákvörðunum 2001/925/EB, 2002/33/EB og 2002/209/EB til að framlengja ákveðnar verndarráðstafanir og nákvæm skilyrði í tengslum við þróun svínaþæstar á Spáni í apríl 2002. Sjá nánar í Stjtið. EB L 136, 24.5.2002.

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 23. maí 2002 um tiltekna verndarráðstafanir í tengslum við svínaþæst í Frakklandi, Þýskalandi og Lúxemborg og um afturköllun á ákvörðun 2002/302/EB. Sjá nánar í Stjtið. EB L 138, 24.5.2002.

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 24. maí 2002 um innlend ákvæði sem lýðveldið Finnland tilkynnti um samkvæmt 4. mgr. 95. gr. EB-sáttmálans varðandi leyfilegt innihald kadmíums í áburði. Sjá nánar í Stjtið. EB L 138, 28.5.2002.

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 24. maí 2002 um innlend ákvæði sem konungsríkið Svíþjóð tilkynnti um samkvæmt 4. mgr. 95. gr. EB-sáttmálans varðandi leyfilegt innihald kadmíums í áburði. Sjá nánar í Stjtið. EB L 138, 28.5.2002.